



innovative
modern
experienced
global

www.lawton.de

LAWTON
MEDIZINTECHNIK

*Solutions for Surgery
since 1947*

LAWTON GmbH & Co. KG • Württemberger Str. 23 • D-78567 Fridingen

LAWTON GmbH & Co. KG
Württemberg Str. 23
D-78567 Fridingen/Germany

Tel. +49 7463 9965-0
Fax. +49 7463 9965-20
e-mail. info@lawton.de
http:// www.lawton.de

GIẤY ỦY QUYỀN

LETTER OF AUTHORIZATION

Fridingen, 15.06.2018

Kính gửi: Bộ Y Tế (Vụ Trang thiết bị và công trình Y tế)

To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Chúng tôi, LAWTON GmbH & Co.KG có địa chỉ tại Wurttemberger Str.23, D-78567 Fridingen, Germany, với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này, ủy quyền cho Công ty TNHH IDS Medical Systems Việt Nam, địa chỉ tại Lottery Tower, Tầng 12A, Lầu 12A-1, số 77 Trần Nhân Tôn, Phường 09, Quận 5, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam; chi nhánh Hà Nội – Tầng 22, Tòa nhà VCCI, số 09 đường Đào Duy Anh, Phường Phương Mai, Quận Đống Đa, thành phố Hà Nội, Việt Nam được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế như sau:

We, LAWTON GmbH & Co.KG with business address Wurttemberger Str.23, D-78567 Fridingen, Germany, as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize IDS Medical Systems (Việt Nam) Limited with business address Lottery Tower, 12A-1/12A Floor, 77 Tran Nhan Ton Street, 09 Ward, District 5, Ho Chi Minh City, Vietnam; Hanoi Branch – 22nd Floor, VCCI Tower, 09 Dao Duy Anh street, Phuong Mai Ward, Dong Da District, Hanoi City, Vietnam to place the following medical devices to the market of Vietnam:

STT/No	Sản phẩm/Products
1	Surgical instruments
2	Endoscopes
3	Yasargil aneurysm and vascular clips
4	Aneurysm-clips
5	Aneurysm-clip-system Yasargil
6	Suction unit/tubes

LAWTON GmbH & Co. KG

AG Stuttgart HRA 450685 · Steuer-Nr.: 21083/80401 · USt-IdNr.: DE142932883 · Geschäftsführer: Reiner Haag
Persönlich haftende Gesellschaft: Qualimed Instrument GmbH Sitz Fridingen · AG Stuttgart HRB 450220
For our General Terms and Conditions please visit www.lawton.de

Deutsche Bank Tuttingen
IBAN: DE 32 6537 0075 0215 3500 00
SWIFT: DEUTDESS653

Commerzbank Tuttingen
IBAN: DE 98 6438 0011 0272 1570 00
SWIFT: DRESDEFF643

Certified to EN ISO 13485

Kreissparkasse Tuttingen
IBAN: DE 17 6435 0070 0000 0001 10
SWIFT: SOLADES1TUT

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và đảm bảo các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.

Thư ủy quyền này có hiệu lực đến thời điểm: ngày 31 tháng 12 năm 2020.

This Letter of Authorization is valid until: December 31, 2020.

Người đại diện hợp pháp của chủ sở hữu
LAWTON GmbH & Co.KG



Reiner Haag
General Manager



innovative
modern
experienced
global

www.lawton.de

LAWTON
MEDIZINTECHNIK

Solutions for Surgery
since 1947

LAWTON GMBH & CO. KG
Württembergischer Str. 23
D-78567 Fridlingen/Germany

Tel. +49 7463 9965-0
Fax. +49 7463 9965-20
e-mail. info@lawton.de
http:// www.lawton.de

LAWTON GmbH & Co. KG · Württembergischer Str. 23 · D-78567 Fridlingen

**GIẤY XÁC NHẬN ĐỦ ĐIỀU KIỆN BẢO HÀNH
WARRANTY ELIGIBILITY CONFIRMATION**

Tên/Name: **LAWTON GmbH & Co.KG**

Địa chỉ/Address: **Württembergischer Str.23, D-78567 Fridlingen, Germany**

Với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế, xác nhận cơ sở có tên dưới đây có đủ điều kiện bảo hành trang thiết bị y tế của INTEGRA LifeSciences Corporation/
As the equipment owner confirms that facilities mentioned below have full condition to guarantee medical equipment of **Lawton GmbH & Co.KG**:

Fridlingen, 16.06.2018

<i>Tên trang thiết bị y tế/ Name of medical equipment</i>	<i>Tên cơ sở bảo hành/Name of facilities warranty</i>	<i>Mã số thuế/ Tax code</i>	<i>Địa chỉ/Address</i>	<i>Điện thoại cố định/ Telephone</i>	<i>Điện thoại di động/Mobile Phone</i>
1. Surgical instruments	IDS Medical Systems Vietnam Ltd	0313130367	Lottery Tower, 12A- 1/12A Floor, 77 Tran Nhan Ton Street, 09 Ward, District 5, Ho Chi Minh City, Vietnam	(84) 28 3830 3072	(84) 916 570 570
2. Endoscopes					
3. Yasargil aneurysm and vascular clips	IDS Medical Systems Vietnam Ltd – Hanoi Branch	0313130367-001	22nd Floor, VCCI Tower, 09 Dao Duy Anh street, Phuong Mai Ward, Dong Da District, Hanoi City, Vietnam	(84) 24 6278 3852	(84) 868 873 313
4. Aneurysm-clips					
5. Aneurysm-clip-system Yasargil					
6. Suction unit/tubes					

LAWTON GmbH & Co.KG

Reiner Haag
General Manager

LAWTON GmbH & Co. KG

AG Stuttgart HRA 450685 · Steuer-Nr.: 21083/80401 · USt-IdNr.: DE142932883 · Geschäftsführer: Reiner Haag
Persönlich haftende Gesellschaft: Qualified Instrument GmbH Sitz Fridlingen · AG Stuttgart HRB 450220
For our General Terms and Conditions please visit www.lawton.de

Deutsche Bank Tuttingen
IBAN: DE 32 6537 0075 0215 3500 00
SWIFT: DEUTDESS653

Commerzbank Tuttingen
IBAN: DE 98 6438 0011 0272 1570 00
SWIFT: DRESDEFF643

Certified to EN ISO 13485

Kreissparkasse Tuttingen
IBAN: DE 17 6435 0070 0000 0001 10
SWIFT: SOLADES1TUT

Urkundenrolle Nr. UR 1064 / 2018

UZ 1303 / 2018

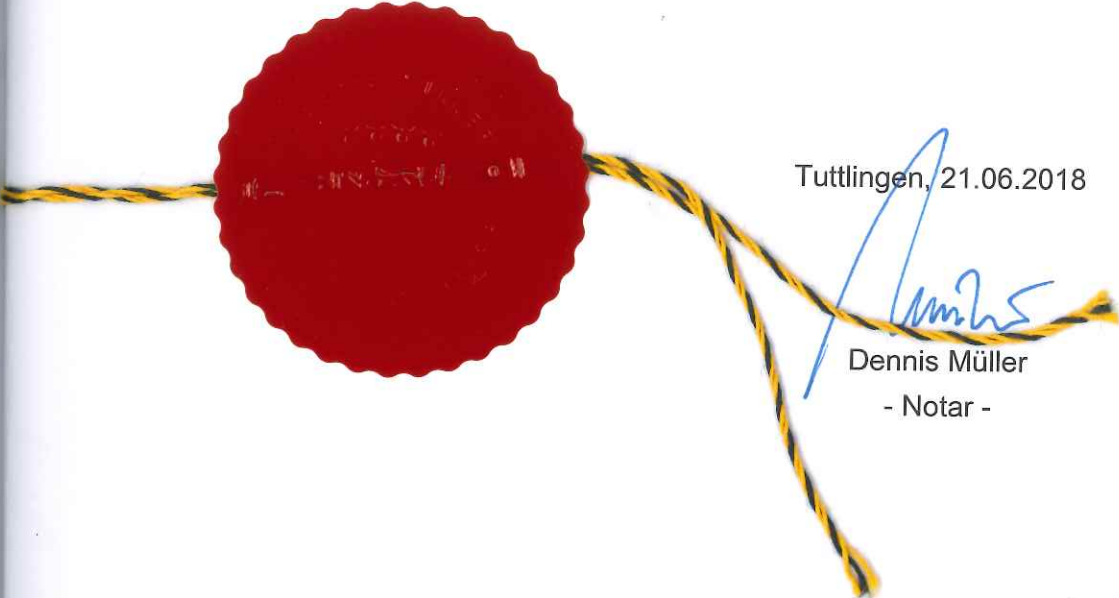
Certificate verifying signature

I hereby **certify** the above signature of

Mr. Reiner Haag,
born on 21.05.1959,
business address:
Württembergischer Straße 23
DE-78567 Fridingen, GERMANY

- who is personally known to me, notary -

Tuttlingen, 21.06.2018



Dennis Müller

- Notar -

Nr. 910 E - 714/18

Die Echtheit vorstehender Unterschrift

des Notars Müller
mit dem Dienstsitz
in Tuttlingen

und die Echtheit des begedrückten Dienststempels/
Dienstsigels werden hiermit bestätigt. Zugleich wird
bescheinigt, dass der Vorgenannte zur Vornahme der
Amtshandlung gesetzlich befugt war.

Rottweil, den 26. Juni 2018
Präsident des Landgerichts



Dr. Dietmar Foth

Kosten:

Geb. gem. Geb. Verz.
Nr. 100 zu § 4 Abs. 1
JVKostG: 20,00 €



**CHỨNG NHẬN/ HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
KONSULARISCHE BEGLAUBIGUNG/LEGALISIERUNG**

1. Quốc gia/Staat: Việt Nam/Vietnam

Giấy tờ, tài liệu này/Dieses Dokument

2. Với chữ ký của/U. von Herrn (Frau): **Dr. Dietmar Foth**

3. Với chức danh/Funktion: **Chánh án**

4. Và con dấu của/Dienstsigel von: **Tòa án vùng Rottweil**

**được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự/
wird hiermit konsularisch beglaubigt/legalisiert**

5. Tại/in: **Berlin**

6. Ngày/Datum: **10/07/2018**

7. Cơ quan cấp/Ausgestellt von: **Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam
tại CHLB Đức Botschaft der SR Vietnam in der BR Deutschland**

8. Số/Nr.: **07b-LS-HPH/2018**

TL. Đại sứ A. des Botschafters
Bí thư thứ Ba/III. Sekretär



Bùi Đức Minh